

NIKORR

AF-S DX NIKKOR 18–140mm f/3.5–5.6G ED VR

- RU** Руководство пользователя
- UA** Посібник користувача
- KK** Колданушы нұсқаулығы
- GR** Ευχετήριος Οδηγός Χρήσης
- GT** Manuál utilizatorului
- PL** Instrukcja obsługi
- NO** Használati útmutató

Использование объектива DX NIKKOR. Перед использованием данного изделия внимательно прочтите данные инструкции и руководство пользователя.

Примечание: Объективы DX можно использовать с цифровыми зеркальными фотокамерами формата DX, такими как DX7100 или DS200. Угол зрения объектива на фотокамере формата DX эквивалентен углу зрения объектива с фокусным расстоянием примерно в 1,5 × больше, установленному на фотокамере формата 35 мм.

Для выбора безопасности

▲ ВНИМАНИЕ

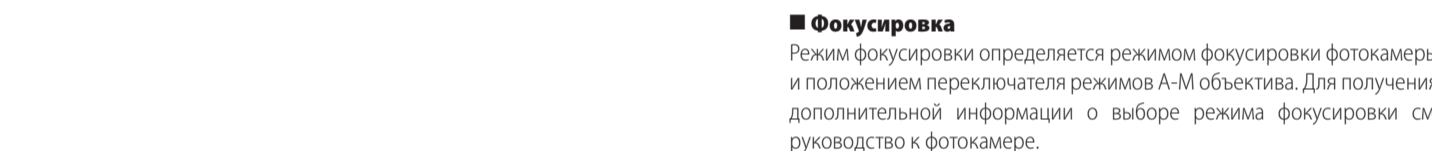
- **Не разбирайте.** Если Вы дотронулись до внутренних частей фотокамеры или объектива, это может привести к их повреждению. В случае неисправности изделие должно быть отремонтировано только квалифицированным специалистом. Если изделие разломилось в результате падения или другого несчастного случая, снимите батарею с фотокамеры для отключения ее от сети питания, а после этого обратитесь в официальный сервисный центр Nikon для проверки.
- **Нелегально выключите фотокамеру из режима ожидания.** Как только Вы заметили, что от отключения источника энергии или нечаянной встряски немедленно отсоединяется сетевой блок питания и снимите батарею с фотокамеры, чтобы избежать возгорания. Если изделие предстоит работать, это может привести к пожару или травмы. После отения батареи, отнесите оборудование в официальный сервисный центр Nikon для проверки.
- **Не используйте объектив непосредственно на солнце.** Использование электронных приборов, близких к фотокамере, может привести к взрыву или пожару.
- **Не смотрите на солнце через объектив или видоискатель фотокамеры.** Прямое попадание или другого источника яркого света через объектив или видоискатель может вызвать продолжительное ухудшение зрения.
- **Угрожает в недоступном для детей месте.** Несоблюдение этой меры предосторожности может стать результатом травмы.

● **Обратите внимание на следующие меры предосторожности при работе с объективом и фотокамерой:**

- Сохраняйте объектив и фотокамеру сухими. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать результатом пожара или поражения электрическим током.
- Не трогайте объектив или фотокамеру мокрыми руками. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать результатом поряжения электрическим током.
- Не допускайте попадания солнца в кадр при съемке освещенных сзади объектов. Солнечный свет, сфокусированный в фотокамере, когда солнце внутри или близко к кадру, может вызвать возгорание.
- Если объектив не будет использоваться в течение длительного времени, закройте переднюю и заднюю крышки объектива, и храните объектив подальше от прямого солнечного света. Если оставить объектив под воздействием прямого солнечного света, он может сфокусировать солнечные лучи на легковоспламеняющихся объектах и стать причиной возгорания.

● **Не переносите штативы вместе с объективом или фотокамерой.** Вы можете споткнуться или внезапно ударить другим, что приведет к травме.

● **Не оставляйте объектив на защищенном от прямого солнечного свете.** Если оставить объектив под воздействием прямого солнечного света, он может сфокусировать солнечные лучи на легковоспламеняющихся объектах и стать причиной возгорания.



Детали объектива (Рис.)

1. Бленда *
2. Метка закрепления бленды
3. Метка установки бленды
4. Метка крепления бленды
5. Кольцо zoomирования
6. Шкала фокусного расстояния
7. Метка фокусного расстояния
8. Кольцо фокуса
9. Метка установки объектива
10. Резиновая прокладка крепления объектива
11. Контакты микропроцессора
12. Переключатель режимов A-M
13. Переключатель подавления вибраций VКЛ/ВЫКЛ

* Допломтинение

● **Фокусировка**

Режим фокусировки определяется режимом фокусировки фотокамеры и положением переключателя режимов A-M объектива. Для получения дополнительной информации о выборе режима фокусировки см. руководство к фотокамере.

Режимы фокусировки объектива

Режимы фокусировки фотокамеры	Режимы фокусировки объектива
AФ	A M
АФ	Автофокусировка (ручная фокусировка *)
РВ	—

* Доступно только при выборе полевой следящей АФ (AF-S) в качестве режима фокусировки фотокамеры.

Автофокусировка

1. Установите фотокамеру в режим АФ (автофокусировки).
2. Установите переключатель режимов объектива А-M на А.
3. Фокусируйте.

Нажмите спусковую кнопку затвора наполовину, чтобы выполнить фокусировку. В режиме полевой следящей АФ (AF-S)фокусировка автоматически отслеживает спусковую кнопку затвора нажатой наполовину после завершения работы автофокусировки и поворачивает кольцо фокусировки вручную. Не поворачивайте кольцо фокусировки до завершения работы автофокусировки. Для повторной фокусировки с использованием автофокусировки нажмите спусковую кнопку затвора наполовину или снова нажмите кнопку **AФ ON**.

Ручная фокусировка

1. Установите переключатель режимов объектива А-M на M.
2. Фокусируйте.

Фокусируйте фотокамеру вручную, используя кольцо фокусировки объектива.

● **Замечания по широкоугольным и супер широкоугольным объективам**

Автофокусировка может не дать желаемых результатов в ситуациях, таких как показанно ниже. В этих случаях воспользуйтесь ручной фокусировкой или заблокируйте фокусировку на другом объекте на том же расстоянии, а затем поменяйте композицию объектива.

Объекты на заднем плане занимают больше точки фокусировки

Объекты на заднем плане занимают больше точки фокусировки, чем главный объект. Если точка фокусировки содержит как объекты переднего плана, так и заднего, то фотокамера будет фокусироваться на заднем плане, а объект окажется вне фокуса.

Объект состоит из множества мелких деталей

Объект состоит из множества мелких деталей фотокамера может плохо фокусироваться на объектах, у которых отсутствует контраст или которые кажутся меньше, чем объекты на заднем плане.

Для получения более подробной информации см. «Получение хороших результатов съемки при автофокусировке в руководстве пользователя фотокамеры.

● **Масштаб и глубина резки изображаемого пространства**

Перед фокусировкой, поверните кольцо zoomирования, чтобы настроить фокусное расстояние и навести кадр. Если фотокамера предлагает предварительный просмотр (замечается), глубину резки изображаемого пространства можно проанализировать через видоискатель.

Примечание: Фокусное расстояние уменьшается при уменьшении расстояний фокусировки.

● **Диафрагма**

Диафрагма настраивается с помощью кнопки управления фотокамерой.

Изменение масштаба может изменить максимальную диафрагму до 1/3 EV. Фотокамера автоматически применяет это во внимание во время настройки экспозиции, и для поддержания одинаковой масштаба допустимые изменение настроек фотокамеры не требуется.

● **Встроенные вспышки**

При использовании встроенной вспышки на фотокамере, оборудованных такой вспышкой, снимайте на расстоянии 0,6 м или более и снимите бленду объектива, чтобы избежать виветирования (тени), образующихся там, где край объектива затемнен вспышкой).

Указатель	Используется в диапазоне
Отокамера	1,0 м или более
D7200/D7100/D7000/серия D300/D200/D100	18 мм, 24 мм или более
D90/080/050	18 мм, 24 мм или более
D5500/D5300/D5200/ D5100/D5000/D3900/ D3200/D3100/D3000/серия D70/D60/серия D40	24 мм или более, 1,0 м или более
D5500/D5300/D5200/ D5100/D5000/D3900/ D3200/D3100/D3000/серия D70/D60/серия D40	35 мм или более, без ограничений

● **Подавление вибраций (VR)**

Подавление вибраций (VR) уменьшает смазывание, вызываемое дрожанием фотокамеры, что позволяет использовать выдержку до 4-х остановок длиннее, чем это могло бы быть в случае отсутствия VR. В соответствии со стандартами CIPA and Imaging Products Association (CIPA) (Ассоциация производителей фотокамер и устройств отображений) на расстоянии 140 мм с помощью фотокамеры D900; результаты зависят от фотографа и условий съемки. Это увеличивает диапазон доступных значений выдержки и позволяет выполнять фотосъемку с руки без использования штатива во многих ситуациях.

● **Использование переключателя подавления вибраций VКЛ/ВЫКЛ.**

● **Выборите ON (ВКЛ), чтобы включить подавление вибраций.**

● **Выборите OFF (ВЫКЛ), чтобы выключить подавление вибраций.**

● **Использование подавления вибраций: Примечания**

- При использовании подавления вибраций нажимте спусковую кнопку затвора наполовину и перед тем как нажать спусковую кнопку затвора полностью, дождитесь, пока изображение в видоискателе стабилизируется.
- Если подавление вибраций активно, изображение в видоискателе может смазаться после отсужения затвора. Это не является неисправностью. В время панорамирования фотокамерой подавление вибраций применяется только к движению, которое не является частью панорамирования (например, при горизонтальном панорамировании, подавление вибраций будет применено только к вертикальному движению). При этом уменьшается микро панорамирование фотокамерой по широкой дуге.
- Не выключайте фотокамеру и не снимайте объектив во время работы подавления вибраций. Если отосеменить питание объектива во время работы подавления вибраций, при этом ухудшается микро панорамирование фотокамерой по широкой дуге.

● Если фотокамера оборудована встроенной вспышкой, подавление вибраций будет заблокировано во время зарядки вспышки.

● Выберте **OFF**, когда фотокамера установлена на штативе, кроме тех случаев, когда голова штатива не закреплена, или если фотокамера установлена на монолоде. В этих случаях рекомендуется **ON**.

● **Бленда**

Бленда защищает объектив и блокирует прямые лучи, которые могут стать причиной бликов и дробения изображения.

● **Установка бленды**



Присоедините или снимите бленду, удерживая ее рядом со знаком «+» и не затривайте ее спиралью твита. Если бленда не правильно прикреплена, это может вызвать виветирование.

Бленду можно переворачивать и устанавливать на объектив только тогда он не используется.

● **Уход за объективом**

- Не прядирайте и не дергайте объектив или фотокамеру только за бленду.
- Стирайте объектив чистой микропроцессорной салфеткой.
- Если резиновая прокладка крепления объектива повреждена, немедленно прекратите использование и отнесите ее в официальный сервисный центр Nikon для ремонта.

● **Уход за объективом**

- Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пыль и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очипителя для оптики на салфетку из микрофибры и осторожно протрите ее по часовой стрелке в центре, очистите ее круговыми движениями, стараясь не поставить пыль и не отпечататься пальцами до стекла.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Бленду или фильтр NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.

• Закройте переднюю и заднюю крышки объектива, перед тем как покинуть объектив в течение часа.

• Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нейтральными или кислыми шаржами против влаги.

• Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.

• Если внутри объектива или фотокамеры обнаружены признаки повреждения или деформации пластика, немедленно прекратите использование фотокамеры.

● **Входные в комплект принадлежности**

- Передняя крышка объектива LC-87 диаметром 67 мм
- Задняя защитная крышка объектива LF-4

● **Совместимые принадлежности**

- Винничающаяся фильтры диаметром 67 мм
- Бленда с байонетным креплением NB-32
- Мягкий чехол для объектива CL-1018

● **Спецификации**

Тип	Объектив G AF-S DX со встроенным микропроцессором и байонетом F
Фокусное расстояние	18–140 мм
Максимальная диафрагма	1/3,5–5,6
Устройство объектива	17 элементов в 12 группах (включая 1 элемент объектива ED и 1 элемент асферической линзы)
Угол зрения	76° – 11° 30'
Шаг фокусного расстояния	Позволяет изменять в миллиметрах (18, 24, 35, 50, 70, 140)
Информация о состоянии	Вывод на камеру
Масштаб	Ручное масштабирование, использую независимое кольцо zoomирования

● **Фокусировка**

- Система Nikon Internal Focus (IF) с автофокусировкой, контролируемой бесшумным ультразвуковым мотором (SWM) и отдельным кольцом фокусировки для ручной фокусировки

● **Подавление вибраций**

- Использование смешения объектива voice coil motor (VCM) (мотор звуковой катушки)

- 0,45 м от фокальной плоскости при всех положениях зума

- 7 (округленное отверстие диафрагмы)
- Полностью автоматическая

- Шкала диафрагмы
 - 18 мм фокусное расстояние: 1/3,5 до 1/22
 - 140 мм фокусное расстояние: 1/5,6 до 1/38
- Отражаемое минимальное значение диафрагмы может изменяться в зависимости от размера шага экспозиции, выбранного с помощью фотокамеры.
- Изменение масштаба может изменить максимальную диафрагму до 1/3 EV. Фотокамера автоматически применяет это во внимание во время настройки экспозиции, и для поддержания одинаковой масштаба допустимые изменение настроек фотокамеры не требуется.
- Масштаб и глубина резки изображаемого пространства

Перед фокусировкой, поверните кольцо zoomирования, чтобы настроить фокусное расстояние и навести кадр. Если фотокамера предлагает предварительный просмотр (замечается), глубину резки изображаемого пространства можно проанализировать через видоискатель.

Примечание: Фокусное расстояние уменьшается при уменьшении расстояний фокусировки.

Диафрагма настраивается с помощью кнопки управления фотокамерой.

Изменение масштаба может изменить максимальную диафрагму до 1/3 EV. Фотокамера автоматически применяет это во внимание во время настройки экспозиции, и для поддержания одинаковой масштаба допустимые изменение настроек фотокамеры не требуется.

Встроенные вспышки

При использовании встроенной вспышки на фотокамере, оборудованных такой вспышкой, снимайте на расстоянии 0,6 м или более и снимите бленду объектива, чтобы избежать виветирования (тени), образующихся там, где край объектива затемнен вспышкой).

Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пыль и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очипителя для оптики на салфетку из микрофибры и осторожно протрите ее по часовой стрелке в центре, очистите ее круговыми движениями, стараясь не поставить пыль и не отпечататься пальцами до стекла.

Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.

Бленду или фильтр NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.

Закройте переднюю и заднюю крышки объектива, перед тем как покинуть объектив в течение часа.

Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нейтральными или кислыми шаржами против влаги.

Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.

Двумя годами, что привиди объектив DX NIKKOR. Перед использованием этого изделия внимательно прочтите инструкции по эксплуатации фотокамеры.

Примѳка: Объекты DX признаны для использования с цифровыми зеркальными фотокамерами с одним объективом формата DX, наприклад, фотокамерами D7100 или DS200. Куг угол зрения объектива фотокамеры формата DX эквивалентный значению для объектива с фокусным расстоянием, бшшою приближнно в 1,5 раза, установленному на фотокамере формата 35 мм.

Для выбора безопасности

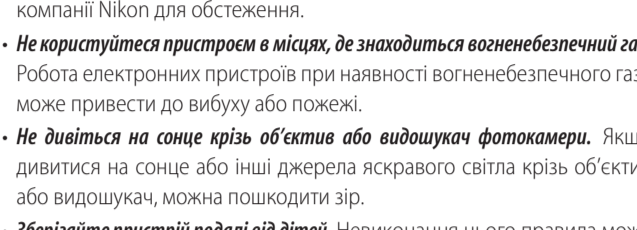
▲ ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

- **Не разбирайте.** Не пытайтесь разобрать внутренние части фотокамеры или объектива, это может привести к травмам. У видоизу неисправности ремонт может проводить только квалифицированный персонал.
- Если прибор разоса на части в раз падение або ишого впаду, вимйть батарею і заблокуйте замок живлення і віднесіть фотокамеру до сервісного центру компанії Nikon для обстеження.
- **Не користуйтеся пристроєм в місцях, де знаходяться вогнеонебезпечні газ.** Робота електронних пристроїв при наявності вогнеонебезпечного газу може привести до витоку або пожежі.
- **Не дивіться на сонце кільч об'єкта або видозух фотокамери.** Якщо дивитися на сонце або иші джерела яскравого світла кільч об'єкти або видозухи, можуть пошкодити зір.
- **Зберігайте пристрій поблизу від вогню.** Невисока температура правила може привести до травмування.
- **Дотримуйтеся правил грою, коли користуєтесь об'єктивом та фотокамерою:**
 - Об'єкти фотокамери повинні бути сухими. Якщо не дотримуватися цього правила, це може спричинити пожежу або ураження електричним струмом.
 - Не торкайтесь фотокамери та об'єктиву вологими руками. Це може привести до ураження електричним струмом.
 - Коли працюєте проти сонця, слідкуйте, щоб сонце не попало до кадру. Якщо сонце знаходиться в кадрі або поблизу, сончне світло може пошкодити середню частину об'єктиву, це може спричинити пожежу.
 - Якщо об'єкт двійний час не використовується, закрийте його передньою та задньою кришками і зберігайте таким чином, щоб на нього не потрапили прямі сонячні промені. Якщо залишити об'єкти під прямим сонячним світлом, пиль об'єктиву можуть сфокусувати сонячне проміння на вогнестійкій плівці, спричинивши пожежу.
- **Не переносите штативи, коли на ньому встановлено об'єкти або фотокамери.** В разі падіння або випадкового удару, це може привести до травмування.
- **Не залишайте об'єкти в місцях, де дуже висока температура, наприклад, в нашіптованих автомобілях або на висвітлених прямим сонячним промінням місцях.** Такі умови можуть сприяти впливнути на внутрішні компоненти об'єктиву і стати причиною пожежі.

■ Будова об'єктиву (Рисунки)

1. Бленда *
2. Метка блокування бленди
3. Метка ввірачювання бленди
4. Метка кріплення бленди
5. Кільце масштабування
6. Шкала фокусної відстані
7. Метка фокусної відстані
8. Кільце фокусу
9. Метка встановлення об'єктива
10. Гутова прокладка для кріплення об'єктива
11. Контакти процесора
12. Перемикач режимів A-M
13. Перемикач зменшення вібрацій

* Допдатвий аксесуар.



Присоедините или снимите бленду, удерживая ее рядом со знаком «+» и не затривайте ее спиралью твита. Если бленда не правильно прикреплена, это может вызвать виветирование.

Бленду можно переворачивать и устанавливать на объектив только тогда он не используется.

Закройте переднюю и заднюю крышки объектива, перед тем как покинуть объектив в течение часа.

Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нейтральными или кислыми шаржами против влаги.

Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.

Если внутри объектива или фотокамеры обнаружены признаки повреждения или деформации пластика, немедленно прекратите использование фотокамеры.

Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пыль и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очипителя для оптики на салфетку из микрофибры и осторожно протрите ее по часовой стрелке в центре, очистите ее круговыми движениями, стараясь не поставить пыль и не отпечататься пальцами до стекла.

Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.

Бленду или фильтр NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.

Закройте переднюю и заднюю крышки объектива, перед тем как покинуть объектив в течение часа.

Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нейтральными или кислыми шаржами против влаги.

Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.

Если внутри объектива или фотокамеры обнаружены признаки повреждения или деформации пластика, немедленно прекратите использование фотокамеры.

Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пыль и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очипителя для оптики на салфетку из микрофибры и осторожно протрите ее по часовой стрелке в центре, очистите ее круговыми движениями, стараясь не поставить пыль и не отпечататься пальцами до стекла.

Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.

Бленду или фильтр NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.

Закройте переднюю и заднюю крышки объектива, перед тем как покинуть объектив в течение часа.

Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нейтральными или кислыми шаржами против влаги.

Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.

Если внутри объектива или фотокамеры обнаружены признаки повреждения или деформации пластика, немедленно прекратите использование фотокамеры.

Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пыль и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очипителя для оптики на салфетку из микрофибры и осторожно протрите ее по часовой стрелке в центре, очистите ее круговыми движениями, стараясь не поставить пыль и не отпечататься пальцами до стекла.

Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.

Бленду или фильтр NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.

Закройте переднюю и заднюю крышки объектива, перед тем как покинуть объектив в течение часа.

Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нейтральными или кислыми шаржами против влаги.

Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.

Если внутри объектива или фотокамеры обнаружены признаки повреждения или деформации пластика, немедленно прекратите использование фотокамеры.

Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пыль и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очипителя для оптики на салфетку из микрофибры и осторожно протрите ее по часовой стрелке в центре, очистите ее круговыми движениями, стараясь не поставить пыль и не отпечататься пальцами до стекла.

Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.

Бленду или фильтр NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.

Закройте переднюю и заднюю крышки объектива, перед тем как покинуть объектив в течение часа.

Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нейтральными или кислыми шаржами против влаги.

Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.

Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пыль и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очипителя для оптики на салфетку из микрофибры и осторожно протрите ее по часовой стрелке в центре, очистите ее круговыми движениями, стараясь не поставить пыль и не отпечататься пальцами до стекла.

■ Вбудовані спалахи

Кои використовується вбудований спалах або бликпірєдм, обданий ким пристроєм, фотографує в відстані не менше 0,6 м та знімає бленду, щоб запобігти вивітанню (тени), що утворює об'єкти, переходнокр роботи вбудованого спалаху.

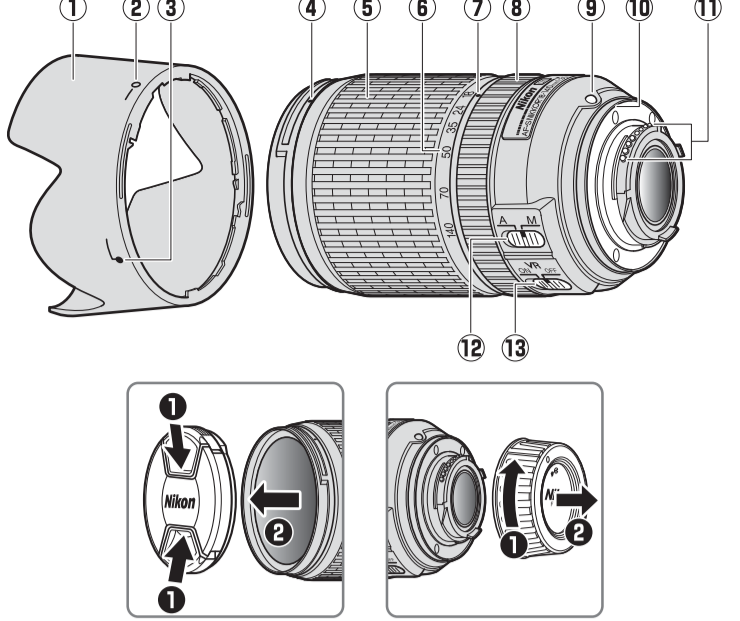
Єкєрть: DX об'єктивтери D7100 немесе D5200 зняткі DX бленду самобо і використовують для фотокамеріа, бданийми ким пристроєм, фотографує в відстані не менше 0,6 м та знімає бленду, щоб запобігти вивітанню (тени), що утворює об'єкти, переходнокр роботи вбудованого спалаху.

Єкєрть: DX об'єктивтери D7100 немесе D5200 зняткі DX бленду самобо і використовують для фотокамеріа, бданийми ким пристроєм, фотографує в відстані не менше 0,6 м та знімає бленду, щоб запобігти вивітанню (тени), що утворює об'єкти, переходнокр роботи вбудованого спалаху.

Кєупцєзвєдєнє

▲ СЯКТЬШ ШАРЛАРА

Блєштєрєдмєтєрє: Фокусируємічє немєсє об'єктивтєрє ішє бленду вєстєрє умовєтєрє зєнуєтє мєтєрє ішє іштє шыєтєрє бєлєзчєтєтє, кєтєтє к



Română

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un obiectiv NIKKOR DX. Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiți cu atenție atât aceste instrucțiuni cât și manualul aparatului foto.

Notă: Obiectivele DX sunt destinate utilizării cu aparate foto digitale cu vizare prin obiectiv format DX, așa cum sunt D7100 sau D5200. Unghiul de câmp al unu obiectiv pe un aparat foto format DX este echivalent cu cel al unui obiectiv cu o distanță focală de aproximativ 1,5 x mai mare montat pe un aparat foto în format de 35 mm.

Pentru siguranța dumneavoastră

▲ **ATENȚIE**

- **Nu deosebiți.** Atingerea părților interioare ale aparatului foto sau ale obiectivului poate provoca accidente. În caz de defecțiune, produsul ar trebui deparat doar de către un tehnician calificat. Dacă produsul s-a apart ca urmare a căderii sau a unui alt accident, îndepărtați acumulatorul aparatu foto și/sau deconectați adaptorul de înțeaie electrică și duceți apoi produsul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.
- **În cazul funcționării anormale închideți imediat aparatul foto.** În cazul în care observați fum sau un miros neobișnuit provenind din aparat, deconectați imediat adaptorul la rețeaua electrică și îndepărtați acumulatorul aparatului foto, având grijă să nu ieșiți arsurile. Continuați utilizarea aparatului foto doar dacă incidentul sau accidente. După îndepărtarea acumulatorului, duceți aparatul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.

- **Nu utilizați aparatul în prezenta gazelor inflamabile.** Utilizarea aparatelor electronice în prezenta gazelor inflamabile poate provoca explozie sau incendiu.
- **Nu priviți spre soare prin obiectiv sau prin vizorul aparatului foto.** Privirea soarelui sau a altui sursă de lumină puternică prin obiectiv sau prin vizor poate deteriora afecțiunji permanente ale vederii.
- **Nu se lasă la îndemâna copiilor.** Nerespectarea acestei precauții poate determina accidente.
- **Respectați următoarele precauții când mănâți obiectivul sau aparatul foto:**
 - Mențineți obiectivul și aparatul foto uscate. Nerespectarea acestei precauții poate duce la incendiu sau la șocuri electrice.
 - Nu mănâți obiectivul sau aparatul foto cu mâinile ume. Nerespectarea acestei precauții poate duce la șocuri electrice.
 - Nu prindeți soarele în cadru când fotografiați un subiect pe un fundal luminos. Lumina soarelui focalizată în aparatul foto când soarele se află în cadru sau în apropierea acestuia poate duce la incendiu.
 - Dacă obiectivul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă, atașați capacul frontal și pe cel posterior și depozitați obiectivul astfel încât să nu fie expus lumini directe a soarelui. Dacă este lăsat la soare, obiectivul poate focaliza raza soarelui asupra obiectivului inflamabilă dinărețea la incendiu.
 - **Nu transportați tripodul cu obiectivul sau aparatul foto atâtașat** la puteți împinge sau să puteți lovi accidental pe apă, provocând leziuni.
 - **Nu lăsați obiectivul în locuri în care să fie expus temperaturilor extreme, cum ar fi oțetivul este lăsat în lumina directă a soarelui. Nerespectarea acestei precauții poate afecta nefavorabil componentele interne ale obiectivului, dând naștere la incendiu.**

■ **Componentele obiectivului (Figura)**

- ①Parasolul obiectiv*
- ②Marjaț focalare parasolului obiectiv
- ③Marjaț aliniere parasolului obiectiv
- ④Marjaț montare parasolului obiectiv
- ⑤Inel zoom
- ⑥Scală lungime focală
- ⑦Marjaț lungime focală
- ⑧Inel de focalizare
- ⑨Marjaț montură obiectiv
- ⑩Garnitură cauciu montură obiectiv
- ⑪Contact CPU
- ⑫Comutator motor A-M
- ⑬Comutator ON/OFF (ACTIVAT/DEACTIVAT) pentru reducerea vibrațiilor

* Opțional.

■ **Focalizare**

Modul de focalizare este determinat de modul de focalizare al aparatului foto și de poziția comutatorului A-M al obiectivului. Consultați manualul aparatului foto pentru informații despre selecțarea modului de focalizare al aparatului foto.

Modul de focalizare al aparatului foto	Modul de focalizare al obiectivului	
	A	M
AF	Focalizare automată (focalizare manuală *)	Focalizare manuală cu stabilizare electronică a distanței
MF	—	—

* Disponibilă doar atunci când modul AF serveu unică (AF-S) este selectat ca modul de focalizare al aparatului foto.

Focalizare automată

- 1 Setezi aparatul foto pe modul AF (focalizare automată).
- 2 Depășești comutatorul modului A-M al obiectivului pe poziția A.
- 3 Focalizezi.

Apașând butonul de declanșare la jumătate pentru a focaliza. În AF serveu unică (AF-S), focalizarea poate fi regulată menținând butonul de declanșare apăsat la jumătate după ce operația de focalizare automată s-a finalizat și rotind manual inelul de focalizare. Nu rotii inelul de focalizare înainte de finalizarea operației de focalizare automată. Pentru a focaliza din nou folosind focalizarea automată, apăsați butonul de declanșare la jumătate sau apăsați din nou butonul AF-ON.

Focalizare manuală

- 1 Depășești comutatorul modului A-M al obiectivului pe poziția M.
- 2 Focalizezi.

Focalizați manual utilizând inelul de focalizare al obiectivului.

■ **O notă privind obiectivele cu unghi larg și cu unghi ultralarg**

Este posibil ca focalizarea automată să nu ofere rezultate dorite în situații precum cele prezentate mai jos. În aceste cazuri, folosiți focalizarea manuală sau folosiți blocarea focalizării pentru a focaliza pe un alt subiect alături la aceeși distanță și apoi recompoziți fotografia.



Obiectele din fundul cadrului punctul de focalizare intr-o măsură mai mare decât subiectul principal Dacă punctul de focalizare include atât obiecte din prim-plan, cât obiecte din fundal, este posibil ca aparatul foto să focalizeze pe fundal, iar subiectul poate fi neclar.

Subiectul conține multe detalii fine Aparatul foto poate avea dificultăți în focalizarea pe subiecte cărora le lipsește contrastul sau care apar în mai mică decât obiectele din fundal.

Pentru mai multe informații, consultați „Obținerea unor rezultate bune cu focalizarea automată” din manualul aparatului foto.

■ **Zoom și profunzimea de câmp**

Înainte de a focaliza, rotii inelul de zoom pentru reglarea distanței focale și încadrarea fotografi ei. În cazul în care aparatul foto permite vizualizarea profunzimii de câmp (dată de înclinarea diafragmei), profunzimea de câmp poate fi vizualizată în vizor.

Notă: Distanța focală disponibilă scade pe măsură ce distanța de focalizare se reduce.

■ **Diafragma**

Diafragma se ajustează periodic butoanele de control ale aparatului foto.

Zoom și diafragma maximă

Schimbările aduse zoom-ului pot modifica diafragma maximă prin valori de până la 1/3 EV. Totuși, aparatul foto ia în considerare în mod automat acest lucru la setarea expunerii și nu este necesară nicio modificare a setărilor aparatului foto ulterior reglării zoom-ului.

■ **Unități bliț încorporat**

La utilizarea blițului încorporat la aparatele foto echipate cu o unitate de bliț încorporat, fotografiați la distanțe de 0,6 m sau mai mari și îndepărtați parțial obiectivul pentru a împiedica vignetarea (lumbele create acolo unde capătul obiectivului obturează blițul încorporat).

Polski

Aparat foto	Distanță focală	Utilizare pentru distanțe de
D7200/D7100/D7000/seria D300/D200/D100	18 mm	1,0 m sau mai mult
	24 mm sau mai mult	Fără restricții
	18 mm	2,5 m sau mai mult
D90/D80/DS0	24 mm	1,0 m sau mai mult
	35 mm sau mai mult	Fără restricții
D5500/D5300/D5200/DS100/D5000/D3300/D3200/D300/D3000/seria D70/D60/seria D40	24 mm sau mai mult	1,0 m sau mai mult
	35 mm sau mai mult	Fără restricții

Pentru cele mai recente informații despre vignetațe cu acest obiectiv, consultați manualul aparatului foto.

■ **Reducerea vibrațiilor (VR)**

Reducerea vibrațiilor (VR) reduce nedoritărea cauzată de tremuratul aparatului foto, permitând timp de expunere mai lungi cu până la 4 stopuri decât în alte cazuri (măsurat la 140 mm cu un aparat foto în configurația cu standardele Camera and Imaging Products Association (CIPA), efectele variazi în funcție de fotografi și de condițiile de fotografare). Acest lucru crește intervalul timpilor de expunere disponibili și permite fotografiarea cu aparatul foto ținut în mână, fără tripod, într-un număr mare de situații.

Utilizarea comutatorului ON/OFF pentru reducerea vibrațiilor

ON	VR	OFF

- **Selectați ON (ACTIVAT) pentru a activa reducerea vibrațiilor.** Reducerea vibrațiilor este activată când butonul de declanșare este apăsat la jumătate, reducând efectele de vibrație ale aparatului foto pentru a focaliza și a fotografia înluminații.
- **Selectați OFF (DEACTIVAT) pentru a dezactiva reducerea vibrațiilor.**

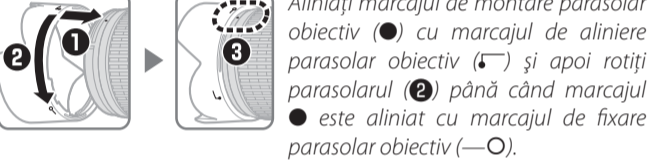
Utilizarea reducerii vibrațiilor: Note

- La utilizarea reducerii vibrațiilor, apăsați butonul de declanșare la jumătate și așteptați ca imaginea din vizor să se stabilizeze înainte de a apăsa butonul de declanșare până la capăt.
- Când reducerea vibrațiilor este activă, imaginea din vizor poate fi în ceașoșată după ce deplanșatorul este eliberat. Acest lucru nu indică o defecțiune.
- Când aparatul foto este înclinat, reducerea vibrațiilor se aplică numai la mișcarea care nu face parte din înclinare (dacă aparatul foto este înclinat orizontal, spre exemplu, reducerea vibrațiilor va fi aplicată numai mișcărilor verticale), făcând astfel mai ușoară înclinarea înă și aparatului foto într-un arc larg
- Nu lăsați aparatul foto sau îndepărtați obiectivul în timp ce reducerea vibrațiilor este activă. Dacă este interuptă alimențarea obiectivului în timp ce reducerea vibrațiilor este activată, obiectivul poate face zgomot când este mișcat. Acest lucru nu este o defecțiune și poate fi corectat prin rețetarea obiectivului și pomirea aparatului foto.
- Dacă aparatul foto este dotat cu un bliț încorporat, reducerea vibrațiilor va fi dezactivată în timp ce blițul se încarcă.
- Selectați **OFF** (DEACTIVAT) atunci când aparatul foto este montat pe un tripod, cu excepția cazului în care capul tripodului este mobil sau când aparatul foto este montat pe un monopod, situație în care se recomandă **ON** (ACTIVAT).

■ **Parasolul obiectivului**

Parasolarele protejează obiectivul și blochează lumina difuză care arde la dreapta aparția reflexilor parazite sau a formelor dublate.

Atașarea parasolului



Când atașați sau îndepărtați parasolul, țineți-l în în apropierea simbolului — de pe baza sa și evitați să-l strângeți prea tare. Dacă parasolul nu este atașat corect poate apărea vignetarea.

Parasolul poate fi întors și montat pe obiectiv când acesta nu este folosit.

■ **Îngrijirea obiectivului**

- Nu apăsați sau țineți obiectivul sau aparatul foto doar de parasolul obiectivului.
- Mențineți contactele CPU curate.
- Dacă garnitura de cauciu a monturii obiectivului s-a deteriorat, înțeptați imediat să mai utilizați aparatul și duceți obiectivul la un service autorizat Nikon pentru a fi reparat.
- Utilizați o sulfantă pentru a îndepărta praful și scamele de pe suprafețele obiectivului. Pentru îndepărtarea praful și a contaminatelor, aplicați o cantitate mică de etanol sau de soluție pentru curățarea obiectivului pe o lavetă moale și curată din bambus sau pe un șervețel pentru curățarea obiectivului și curățați dinspre centru spre exterior folosind o mișcare circulară, având grijă să nu lăsați urme sau să atingeți sticla cu degetele.
- Nu folosiți niciodată solvenți organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăța obiectivul.
- Atașați capacul frontal și pe cel posterior înainte de a pune obiectivul în saculietul său.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitați-l într-un loc răcoș și uscat pentru a preveni apariția mușcărilor și a ruginii. Nu depozitați obiectivul în lumina directă a soarelui sau împreună cu naftalină sau bulbu de camfor împotriva molii.
- Mențineți obiectivul uscat. Ruginirea mecanismului intern poate determina defecțiuni ireparabile.
- Lășarea obiectivului în locuri extrem de calde ar putea deteriora sau deforma componentele realizate din plastic rășinos.

■ **Accesorii furnizate**

- Capac frontal pentru obiectiv de 67 mm cu prindere rapidă LC-67
- Capac posterior pentru obiectiv LF-4
- **Accesorii compatibile**
- Filtre opționale cu filet de 67 mm
- Parasol HB-32
- Husă fi flexibilă pentru obiectiv CL-1018

■ **Specificații**

Tip	Obiectiv AF-S DX tip G cu CPU încorporat și montură F
Distanță focală	18–140 mm
Diafragma maximă	f/3,5–5,6
Construcția obiectivului	17 elemente în 12 grupuri (inclusiv 1 element ED, 1 element asferic)
Unghi de câmp	76°–11°30'
Scală lungime focală	Gradată în milimetri (18, 24, 35, 50, 70, 140)
Informații distanță	Trimise către aparatul foto
Zoom	Zoom manual utilizând un inel zoom independent
Focalizare	System iF (Internal Focusing) Nikon cu focalizare automată controlată de Silent Wave Motor (motor S/W) și inel de focalizare separat pentru focalizare manuală
Reducere vibrații	Mecanică; cu Voice Coil Motors (VCM)
Distanță focală minimă	0,45 m de la planul focal la toate pozițiile de zoom
Lamele diafragmă	7 (deschidere diafragma rotunjită)
Diafragma	Total automat
Interval diafragma	• Distanță focală 18 mm: f/3,5 până la f/22 <ul style="list-style-type: none">• Distanță focală 140 mm: f/5,6 până la f/38 Diafragma minimă apăsată poate varia în funcție de mărimea treptei de expunere selectate din aparatul foto.
Măsurare	Deschidere maximă
Dimensiune filtru atașat	67 mm (F = 0,75 mm)
Dimensiuni	Diametru maxim de aprox. 78 mm x 97 mm (distanța de la flanșa de montare a obiectivului la aparatul foto)
Greutate	Aprox. 490 g

Nikon își rezervă dreptul de a modifica, oricând și fără notificare prealabilă, specificațiile echipamentului descris în acest manual.

Dziękujemy za zakup obiektywu NIKKOR DX. Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz instrukcję aparatu.

Uwaga: Obiektywy DX są przeznaczane do użytku w połączeniu z cyfrowymi lustrzankami Jordankeobiektywami formatu DX, tj. takimi jak D7100 lub D5200. Kąt widzenia obiektyw zmontowanego na aparacie formatu DX odpowiada kątom widzenia obiektywu o ogniskowej dłuższej o około 1,5 x zmontowanego na aparacie formatu malobrozkowego (35 mm).

Zasady bezpieczeństwa

▲ **PRZESTROGI**

- **Nie dezmocawiaj.** Dotknięcie wewnętrznych części aparatu lub obiektywu może spowodować obrażenia ciała. W przypadku wadliwego działania produktu może naprawiwać jedynie odpowiednio wykwalifikowany technik. Gdyby produkt uległ uszkodzeniu w wyniku upadku lub z innej przyczyny, co spowodowałoby odsłonięcie jego wewnętrznych części, należy wyjąć akumulator aparatu i (lub) oddaćyć zasilać sieciowy, a następnie przekazać aparat do autoryzowanego serwisu firmy Nikon w celu przeprowadzenia kontroli.
- **W przypadku wadliwego działania natychmiast wyłączyć aparat.** W przypadku zauważenia dymu i lub dźwięku zapachu wydobywającego się z urządzenia należy niezwłocznie oddaćyć zasilać sieciowy od zasilania i wyjąć akumulator z aparatu, uważając, aby uniknąć poparzenia. Dalșe użytkowanie może prowadzić do pożaru lub obrażeń ciała. Po wyjęciu akumulatora należy przekazać urządzenie do kontroli w autoryzowanym serwisie firmy Nikon.

- **Nie używaj w obecności łatwopalnego gazu.** Używanie urządzeń elektronicznych w obecności łatwopalnego gazu może prowadzić do wybuchu lub pożaru.

- **Nie patrz na słońce przez obiektyw lub wizjer aparatu.** Patrzzenie na słońce lub innę jasną źródło światła przez obiektyw lub wizjer może spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.

- **Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała.
- **Należy przestrzegać następujących środków ostrożności podczas ochłodzenia się z obiektywem i aparatem.**

- Chronić obiektyw i aparat przed wodą i wilgocią. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie dotykaj obiektywu lub aparatu mokrymi rękami. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować porażenie prądem.
- Podczas fotografowania obiektów oświetlonych ot tymu należy utrzymywać słońce daleko poza kadrem. Światło słoneczne zogniskowane w aparacie, gdy słońce znajduje się w kadzie lub w jego pobliżu, może spowodować pożar.
- Jeśli obiektyw nie będzie używany przez długi okres, należy zachować szczególną ostrożność przy wstawianiu obiektywu w miejsce chromionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Jeśli postawisz się obiektyw w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia, promienie słoneczne mogą zostać zogniskowane przez obiektyw na łatwopalnych przedmiotach, powodując pożar.

- **Wybierz OFF (wyłączona), aby wyłączyć redukcję drgań.** Redukcja drgań uaktywnia się po wciśnięciu spustu migawki do połowy, ograniczając wpływ drgań aparatu, co ułatwia kadrowanie i ustawianie ostrości.

- **Wybierz ON (włączona), aby włączyć redukcję drgań.** Redukcja drgań uaktywnia się po wciśnięciu spustu migawki do połowy, ograniczając wpływ drgań aparatu, co ułatwia kadrowanie i ustawianie ostrości.

■ **Części obiektywu (Rysunek)**

- ① Osłona przeciwsłoneczna *
- ② Znacznik blokady osłony przeciwsłonecznej
- ③ Znacznik orientacji osłony przeciwsłonecznej
- ④ Znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej
- ⑤ Pierścien zoomu
- ⑥ Skala ogniskowych
- ⑦ Znacznik ogniskowej
- ⑧ Pierścien ustawiania ostrości
- ⑨ Znacznik pozycji mocowania obiektywu
- ⑩ Gumowa uszczelka mocowania obiektywu
- ⑪ Stylki procesora
- ⑫ Przelicznik trybu ustawiania ostrości A-M
- ⑬ Przełącznik redukcji drgań (ON/OFF – włączona/wyłączona)

* Opcja.

■ **Ustawienie ostrości**
O trybie ustawiania ostrości decyduje tryb ustawiania ostrości aparatu oraz położenie przelicznika trybu A-M na obiektywie. Informacje na temat wybarania trybu ustawiania ostrości aparatu zawiera instrukcja obsługi aparatu.

Tryb ustawiania ostrości aparatu	Tryb ustawiania ostrości obiektywu	
	A	M
AF	Autofokus (ręczne ustawienie ostrości *)	Ręczne ustawienie ostrości ze wskaźnikiem ustawiania ostrości
MF	—	—

* Dostepne, tylko gdy pojejdynczy AF (AF-S) jest wybrany jako tryb ustawiania ostrości aparatu.

Autofokus

- 1 Ustaw aparat na AF (autofokus).

- 2 Przesuń przelicznik trybu ustawiania ostrości A-M na obiektywie w położenie M.

- 3 Ustaw ostrość.

Naciśnij spust migawki do połowy, aby ustawić ostrość. W trybie pojedynczego AF (AF-S) ostrość można regulować, trzymając spust migawki wciśniętym do połowy i obracając ręcznie pierścieniem ustawiania ostrości po zakreśleniu działania autofokusa. Nie obracaj pierścienia ostrości, dopóki działanie autofokusa nie zostanie zakończone. Aby ponownie ustawić ostrość przy pomocy autofokusa, naciśnij spust migawki do połowy lub nacisnij przycisk **AF-ON** ponownie.

Ręczne ustawianie ostrości

- 1 Przesuń przelicznik trybu ustawiania ostrości A-M na obiektywie w położenie M.

- 2 Ustaw ostrość.

Ustaw ostrość ręcznie za pomocą pierścienia ustawiania ostrości obiektywu.

■ **Uwaga dotycząca obiektywów szerokokątnych i superszerokątnych**
Autofokus może nie dawać oczekiwanych rezultatów w sytuacjach podobnych do przedstawionych poniżej. W takich sytuacjach ustaw ostrość ręcznie lub użyj blokady ostrości w celu ustawienia ostrości na innym obiekcie w tej samej odległości i ponownie skomponuj kad.



Obiektyw w le zaimaj większą część pola AF niż główny fotografowany obiekt Jeśli pole AF obejmujące zarówno obiektyw w tle i na pierwszym planie, aparat może ustawić ostrość na tle, a fotografowany obiekt może być nieostry.

Obiekt zawiera wiele drobnych szczegółów Aparat może mieć trudności z ustawieniem ostrości na obiekty, które są mało kontrastowe lub wyglądają na mniejsze od obiektów w tle.

Aby uzyskać więcej informacji, patrz „Użytkowanie dobrych rezultatów z użyciem autofokusa” w instrukcji obsługi aparatu.

■ **Zoom i ustawienia ostrości**

Przed ustawieniem ostrości obracaj pierścieniem zoomu, aby dostosować ogniskową i wykonać zdjęcie. Jeśli aparat oferuje podgląd głębi ostrości (przyłocny), można wyszczególnić podgląd głębi ostrości w wizjerze.

Uwaga: Ogniskowa skraca się wraz ze zmniejszaniem odległości zdjęciowej.

■ **Przyślona**

Przyślona reguluje się przy pomocy elementów sterujących aparatu.

Zoom i otwór względny

Zmiany ustawienia zoomu mogą powodować zmianę otworu względnego o maksymalnie 1/3 EV. Jednakże aparat automatycznie bierze to pod uwagę podczas ustawiania ekspozycji i po zmianie ustawień zoomu zmiany ustawień aparatu nie są konieczne.

■ **Wbudowane lampy błyskowe**

W przypadku korzystania z wbudowanej lampy błyskowej w aparatach wyposażonych w lampę błyskową rob zdjęcie z odległości co najmniej 0,6 m i zdjėmuj osłonę przeciwsłoneczną, aby zapobiegając winięciowaniu (ciemnom powstającym, gdy koniec obiektywu zasłania wbudowaną lampę błyskową).

Aparat	Ogniskowa	Używacz odległości
D7200/D7100/D7000/seria D300/D200/D100	18 mm	1,0 m lub więcej
	24 mm lub więcej	Bez ograniczeń
	18 mm	2,5 m lub więcej
D90/D80/DS0	24 mm	1,0 m lub więcej
	35 mm lub więcej	Bez ograniczeń

D5500/D5300/D5200/DS100/D5000/D3300/D3200/D300/seria D70/D60/seria D40	Ogniskowa	Używacz odległości
	24 mm lub więcej	1,0 m lub więcej
	35 mm lub więcej	Bez ograniczeń

Aby uzyskać najnowsze informacje dotyczące winięciowania w połączeniu z trybem obiektywnym, skorzystaj z instrukcji obsługi aparatu.

■ **Redukcja drgań (VR)**

Redukcja drgań (VR) ogranicza poruszenie zdjęć spowodowane drganiem aparatu, pozwalając na korzystanie z czasu otwarcia migawki o maksymalnie 4 dziaki dłuższym w porównaniu do sytuacji bez zastosowania redukcji drgań (zmierzono dla 140 mm przy użyciu aparatu D300s zgodnie z normami organizacji Camera and Imaging Products Association (CIPA); rezultaty różnią się w zależności od fotografa i warunków fotografowania). Zwiększa to zakres dostępnych czasów otwarcia migawki i pozwala na fotografowanie w zęki i bez statywu w różnych sytuacjach.

Korzystanie z włącznika redukcji drgań

ON	VR	OFF

- **Wybierz ON (włączona), aby włączyć redukcję drgań.** Redukcja drgań uaktywnia się po wciśnięciu spustu migawki do połowy, ograniczając wpływ drgań aparatu, co ułatwia kadrowanie i ustawianie ostrości.

- **Wybierz OFF (wyłączona), aby wyłączyć redukcję drgań.**

Korzystanie z redukcji drgań: uwagi

- Podczas korzystania z redukcji drgań, zanim naciśniesz spust migawki do połowy, naciśnij spust migawki do połowy i poczekaj, aż